



**“HJORTESPOR”**, silkearmbånd i matsort sølv og finguld, 2001.

Armbånet “Hjortespør” tager den der ser med på en rejse i tankerne - midt i højsommeren med duft af skovbund og caprifol. Den lette hjort, der gik her i morges, efterlod sit spor i den dugvåde skovbund - lokkende let bevægede den sig videre...

# VINTERBREV

**På den ene side** er det at skabe et smykke det samme som at fortælle en historie. Det er næsten som de øjeblikke for længe siden, da vi som børn lagde ud: ska' vi lege? -og slap tiden og fantasien løs. Blot bruger guldsmeden ikke ord, men eventyrets metaller, ild og jern som sit ordforråd. De historier guldsmedene fortæller kan forstås på alle sprog, og er synlige via det globale net: vi kan få syn for sagen uafbrudt, vi kan let tænde for et nyt "nu", og få noget mere at se.

For vi har alle nu så utrolig mange muligheder for at se billeder, for at tage på global rundfart med mediernes rejseselskab. Vi øver os hver dag i at forstå og fortolke handlinger og begivenheder fra de steder, som de tager os med ud til. Vi betaler med kostbare minutter af vores liv foran det firkantede billede, som giver os fortolkning af oplevelsen. Men den indeholder kun de to dimensioner, og den tredje får man kun hvis man hiver stikket ud og retter sit eget øje mod virkeligheden. Igennem øjets smukke asymmetriske spidssoval ser vi nu den virkelige virkelighed, mærker luft og lyd.

Set gennem denne ramme har jeg i år rejst og oplevet steder på jorden, som jeg før har besøgt. Jeg har været i New York, Sydney, London og Köln, for at gense "min egen himmelhvælvning" set fra en ny meridian. Jeg så, at mange skatte stadig var at finde der, hvor jeg forventede, - men at de i dag har en anden betydning for mig.

Medens jeg i det lange åremål har arbejdet i mit guldsmederi, har mit ansigt fået rynker så gode, som de skal være, kloden har hver dag drejet rundt, og dagligt har jeg set solen stå op på ny, for at erfare, at hver dag forandrer verden sig.

**På den anden side afhænger alt af øjet der ser.**

Og se, kan alle komme til, for i år åbner vi dørene i to weekender for at præsentere arbejder fra år 2000 og år 2001 i en større sammenhæng end vi plejer i dagligdagen. Vær derfor velkommen til:

## ÅBENT HUS

Lørdag -Søndag 8-9 December kl.10-16

Lørdag – Søndag 15-16 December kl. 10-16

Med venlig hilsen  
Jytte Kløve  
Kgs.Lyngby, December 2001

## WINTER LETTER

**On one hand**, creating a piece of jewellery compares to telling a story. It is almost like the moments long ago when, as children, we started out with: "Let's play" - and gave free rein to time and our imagination. A goldsmith does not use words to tell a story, but fairy-tale metals, fire and iron. Stories told by goldsmiths are understood in any language and can be "read" via the global network: We can see for ourselves round the clock, we can switch on to catch another glimpse and instead see something unimaginable.

Today we all have unlimited access to look at pictures, to go on a global sightseeing tour with the media as our travelling companions. Every day we strive to understand and interpret actions and events that happen in places where the media take us. We pay for this with precious minutes of our lives spent in front of the box that gives us an interpretation of an experience. But what we see is only two-dimensional, and the third dimension escapes us until we unplug the box and turn our eyes towards real life. Through the fine asymmetric pointed oval of the eye, we then see the real world; we feel the air and hear the sounds.

Seen through this frame, I have in the past year revisited places that I had not seen in a long time. I went to New York, Sydney, London and Cologne to look at "my own firmament" from a new meridian. I saw that many treasures were still where I expected to find them, but I also learnt that they no longer mean the same to me.


Over my many years of goldsmithery, lines have appeared on my face - good lines. Each day the globe has made a full revolution and I have seen the sun rise yet again, only to learn that each day brings new changes.

**On the other hand, it all depends on how you look at it!**

Jytte Kløve  
Kgs. Lyngby, December 2001

"**DEER TRACKS**", silky arming in matt black silver and fine gold, 2001.

The arming "Deer Tracks" takes the viewer on a journey of the mind - to a midsummer day with smells of forest floor and honeysuckle. The light-treading deer that grazed here this morning left an imprint in the dewy forest floor - and moved gracefully on ...



I det forløbne år har jeg deltaget i udstillingen "Smykkets Magi" på Søllerød Museum, modtaget et rejselegat fra AUSA Regitze Tillys fond samt blevet optaget i Den Blå Bog. Er fra i år repræsenteret i U.S.A. ved Charon Kransen Arts, New York.

År 2001 har i øvrigt været året hvor begge mine lærlinge er blevet udlært. Marie Kæmpe i juni og Camilla Urban med broncemedalje i november. To nye lærlinge er således startet, Allan Bayer og Lau Bilde.

**Guldsmed Jytte Kløve.**  
Lyngby Hovedgade 44,  
DK-2800 Kgs. Lyngby.  
Danmark  
Tlf. 4588 5585,  
Fax 4593 3202.  
E-mail [jytte@kloeve.dk](mailto:jytte@kloeve.dk)  
[www.kloeve.dk](http://www.kloeve.dk)